



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

*Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων*

**2011/0366(COD)**

7.9.2012

## **ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ**

της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών  
Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του  
Συμβουλίου περί δημιουργίας του Ταμείου Ασύλου και Μετανάστευσης  
(COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Σοφοκλής Σοφοκλέους

PA\_Legam

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Στον τομέα των πολιτικών για τις εσωτερικές υποθέσεις, που καλύπτουν την ασφάλεια, τη μετανάστευση και τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, η Επιτροπή προτείνει, για την περίοδο 2014-2020, να απλουστευθεί η δομή των μέσων δαπανών, με τη σύμπτυξη του αριθμού των προγραμμάτων στο πλαίσιο ενός δίπτυχου αποτελούμενου από δύο πυλώνες. Το Ταμείο Μετανάστευσης και Ασύλου αποτελεί έναν από τους δύο αυτούς πυλώνες, δίπλα στο νέο Ταμείο Εσωτερικής Ασφάλειας.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων χαιρετίζει τις προσπάθειες για την επίτευξη μέσω αυτού του Ταμείου, μιας μεγαλύτερης αλληλεγγύης μεταξύ όλων των κρατών μελών της ΕΕ, με στόχο τον αποτελεσματικό συντονισμό της πολιτικής και την κατανομή των βαρών.

Τονίζει τη σημασία της διασφάλισης της συνοχής και της συνέπειας μεταξύ των μέτρων που λαμβάνονται στο πλαίσιο του Ταμείου, και εκείνων στο πλαίσιο των εξωτερικών χρηματοδοτικών μέσων, ιδίως αν ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι το Ταμείο αυτό θα χρησιμοποιηθεί εν μέρει για τη στήριξη της συνεργασίας με τρίτες χώρες, κυρίως στο πλαίσιο της εφαρμογής των συμφωνιών επανεισδοχής, των εταιρικών σχέσεων κινητικότητας και των περιφερειακών προγραμμάτων προστασίας.

Γενικότερα, το Ταμείο πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με την εξωτερική δράση της Ένωσης εν γένει, και πρέπει να συμμορφώνεται με τους στόχους της και τις κατευθυντήριες αρχές που τους διέπουν, όπως ορίζεται στο άρθρο 21 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων προτείνει, επομένως, μια ισχυρή και σαφώς καθορισμένη συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, ιδιαίτερα στο στάδιο του προγραμματισμού του Ταμείου, προκειμένου να αποφευχθούν οι επικαλύψεις με άλλα μέσα προς τρίτες χώρες, αντίθετα δε, να εξασφαλισθεί η συνέργεια και συμπληρωματικότητα. Τονίζει επίσης ότι όλες οι δράσεις που υποστηρίζονται από το Ταμείο πρέπει να είναι σύμφωνες με τα θεμελιώδη δικαιώματα των διαφόρων κατηγοριών ατόμων που αποτελούν στόχο του παρόντος κανονισμού, και ότι ορισμένες δράσεις που χρηματοδοτούνται από το Ταμείο θα πρέπει να αποσκοπούν συγκεκριμένα στην ενίσχυση της εν λόγω συμμόρφωσης με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να ενσωματώσει στην έκθεσή της τις ακόλουθες τροπολογίες:

## Τροπολογία 1

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 25 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(25α) Προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα μέτρα στο πλαίσιο του Ταμείου είναι απολύτως συμβατά και συμπληρωματικά προς τα μέτρα που υποστηρίζονται μέσω των εξωτερικών χρηματοδοτικών μέσων της Ένωσης, και συμμορφώνονται με τους στόχους και τις αρχές της εξωτερικής δράσης της Ένωσης, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης θα πρέπει, επιπλέον των αρμόδιων υπηρεσιών της Επιτροπής, να συμμετάσχει πλήρως στη διαδικασία προγραμματισμού και παρακολούθησης του Ταμείου.*

## Τροπολογία 2

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο α – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται με δείκτες, *όπως ο βαθμός βελτίωσης των όρων υποδοχής των αιτούντων άσυλο, της ποιότητας των διαδικασιών χορήγησης ασύλου, της σύγκλισης των ποσοστών αναγνώρισης μεταξύ των κρατών μελών και των προσπαθειών των κρατών μελών σε θέματα επανεγκατάστασης.*

Η επίτευξη αυτού του στόχου μετράται με δείκτες *όπως, μεταξύ άλλων, η ποιότητα των διαδικασιών χορήγησης ασύλου, η σύγκλιση των ποσοστών αναγνώρισης μεταξύ των κρατών μελών και οι προσπάθειες των κρατών μελών σε θέματα επανεγκατάστασης.*

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 3 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***2α. Τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη των στόχων που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να είναι πλήρως συνεπή και συμπληρωματικά προς τα μέτρα που υποστηρίζονται μέσω των εξωτερικών χρηματοδοτικών μέσων της Ένωσης, και να συνάδουν με τους στόχους και τις αρχές της εξωτερικής δράσης της Ένωσης.***

### Τροπολογία 4

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – στοιχείο ε

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

ε) ενημέρωση για τοπικές κοινότητες καθώς και κατάρτιση μελών του προσωπικού τοπικών αρχών που συνδιαλέγονται με τα πρόσωπα τα οποία υποδέχονται·

ε) ενημέρωση για τοπικές κοινότητες καθώς και κατάρτιση μελών του προσωπικού τοπικών αρχών που συνδιαλέγονται με τα πρόσωπα τα οποία υποδέχονται, ***κυρίως όσον αφορά την συμμόρφωση με τα θεμελιώδη δικαιώματα των μεταναστών και των αιτούντων άσυλο·***

### Τροπολογία 5

#### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

β) στη σύσταση διοικητικών δομών, συστημάτων και την κατάρτιση προσωπικού και των αρμόδιων δικαστικών αρχών διασφαλίζοντας την ομαλή πρόσβαση στις διαδικασίες για τους αιτούντες άσυλο και αποτελεσματικές και

β) στη σύσταση διοικητικών δομών, συστημάτων και την κατάρτιση προσωπικού και των αρμόδιων δικαστικών αρχών διασφαλίζοντας την ομαλή πρόσβαση στις διαδικασίες για τους αιτούντες άσυλο και αποτελεσματικές και

ποιοτικές διαδικασίες ασύλου.

*ποιοτικές διαδικασίες ασύλου, που θα συμμορφώνονται με τα θεμελιώδη δικαιώματα των μεταναστών και των αιτούντων άσυλο για τον σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα για Θέματα Ασύλου πρέπει να ενημερώνεται σταθερά και να διευρυνθεί ώστε να συμπεριλάβει στο έργο του και άλλους αρμόδιους φορείς, όπως οι σχετικές οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών.*

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 7 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) δημιουργία κατάλληλης υποδομής και υπηρεσιών για τη διασφάλιση της ομαλής και αποτελεσματικής εφαρμογής ενεργειών επανεγκατάστασης και μετεγκατάστασης·

*Τροπολογία*

β) δημιουργία κατάλληλης υποδομής και υπηρεσιών για τη διασφάλιση της ομαλής και αποτελεσματικής εφαρμογής ενεργειών επανεγκατάστασης και μετεγκατάστασης, *που θα συμμορφώνονται με τα θεμελιώδη δικαιώματα των ενδιαφερομένων προσώπων·*

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) καθορισμό και χάραξη στρατηγικών ένταξης, που περιλαμβάνουν την ανάλυση αναγκών, τη βελτίωση δεικτών και την αξιολόγηση·

*Τροπολογία*

α) καθορισμό και χάραξη στρατηγικών ένταξης, που περιλαμβάνουν την ανάλυση αναγκών, τη βελτίωση δεικτών *ενσωμάτωσης* και την αξιολόγηση *των συνθηκών ειδικών για τους αιτούντες άσυλο, συμπεριλαμβανομένων των συμμετοχικών αξιολογήσεων, προκειμένου να εντοπιστούν οι βέλτιστες πρακτικές·*

## Τροπολογία 8

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 10 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) τη διεύρυνση των **διαπολιτισμικών** ικανοτήτων των οργανισμών εφαρμογής που παρέχουν δημόσιες και ιδιωτικές υπηρεσίες, **περιλαμβανομένων** των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, την προώθηση της ανταλλαγής εμπειριών και ορθών πρακτικών, της συνεργασίας και δημιουργίας δικτύων·

*Τροπολογία*

γ) τη διεύρυνση των ικανοτήτων των οργανισμών εφαρμογής που παρέχουν δημόσιες και ιδιωτικές υπηρεσίες, **και των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων στον τομέα της διαπολιτισμικότητας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων**, την προώθηση της ανταλλαγής εμπειριών και ορθών πρακτικών, της συνεργασίας και **της** δημιουργίας δικτύων·

## Τροπολογία 9

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 11 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τη δημιουργία διοικητικών δομών, συστημάτων και την κατάρτιση προσωπικού για τη διασφάλιση διαδικασιών **ομαλής** επιστροφής·

*Τροπολογία*

β) τη δημιουργία διοικητικών δομών, συστημάτων και την κατάρτιση προσωπικού για τη διασφάλιση διαδικασιών επιστροφής **με τρόπο ομαλό και με πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων των μεταναστών**·

## Τροπολογία 10

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**βα) υποστήριξη της ανεξάρτητης αξιολόγησης και παρακολούθησης των επιχειρήσεων επιστροφής από οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τα ανθρώπινα δικαιώματα.**

*Τροπολογία*

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 21 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) μελέτες σχετικά με τις πιθανές νέες μορφές συνεργασίας της Ένωσης στον τομέα του ασύλου, της μετανάστευσης, της ένταξης και της επιστροφής και το συναφές δίκαιο της ΕΕ, τη διάδοση και ανταλλαγή πληροφοριών για τις βέλτιστες πρακτικές και για όλες τις άλλες πτυχές των πολιτικών για το άσυλο, τη μετανάστευση, την ένταξη και την επιστροφή, συμπεριλαμβανομένης της εταιρικής επικοινωνίας για τις πολιτικές προτεραιότητες της Ένωσης·

*Τροπολογία*

γ) μελέτες σχετικά με τις πιθανές νέες μορφές συνεργασίας της Ένωσης στον τομέα του ασύλου, της μετανάστευσης, της ένταξης και της επιστροφής και το συναφές δίκαιο της ΕΕ, τη διάδοση και ανταλλαγή πληροφοριών για τις βέλτιστες πρακτικές και για όλες τις άλλες πτυχές των πολιτικών για το άσυλο, τη μετανάστευση, την ένταξη και την επιστροφή, συμπεριλαμβανομένης της εταιρικής επικοινωνίας για τις πολιτικές προτεραιότητες της Ένωσης **και του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων που συμπεριλαμβάνονται στις κατηγορίες του άρθρου 4·**



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Ταμείο για το άσυλο και τη μετανάστευση
<b>Έγγραφο αναφοράς</b>	COM(2011)0751 – C7-0443/2011 – 2011/0366(COD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	LIBE 15.12.2011
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	AFET 15.12.2011
<b>Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Σοφοκλής Σοφοκλέους 20.12.2011
<b>Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης που αντικαταστάθηκε</b>	Κυριάκος Μαυρονικόλας
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	6.9.2012
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+ : 41 - : 3 0 : 4
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Nicole Kiil-Nielsen, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Sir Graham Watson, Boris Zala, Karim Zéríbi, Ιωάννης Κασουλίδης, Μαρία-Ελένη Κοππά, Νικόλαος Σαλαβράκος, Евгений Кирилов, Андрей Ковачев
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Elena Băsescu, Andrew Duff, Tanja Fajon, Héléne Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl, Χαράλαμπος Αγγουράκης
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 187, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Danuta Jazłowiecka, Σοφοκλής Σοφοκλέους